

variant

Galvaniseraðir viðfestisvagnar

Eykaltur, útgærd, sála og service. Vit úrvega sleipikrórar til øll bilmerki!

Kaj Andreassen & Co
Heilsa, smíðað og umboð - Tlf. 315900 - Fax 315905

AUTO

-Dag & nátt-
-Alt døgnið-

Hýra bil - ring 311234

BENZIN
DIESEL
KIOSK

AUTO
311234

Norðurlandahúsið í Føroyum

Sí SVF tekstvarp s. 650

Internet

Sosialurin
www.sosialurin.fo

Lýsið við brúktum bílum

Sosialurin
www.sosialurin.fo

HEILSANIR



Góða mostir
Tillukku við 60 ára degnum. Takk fyri alt ynskja Sunnvard, Annbjørg og Jens Jón



Góða mamma
Ja, nú ert tú blivin eldri. Tillukku við 60 ára degnum. Alt tað besta ynskir dóttir tín



Góða Lea
Hjartaliga tillukku við 3 ára degnum 4. august ynskja omma og abbi í Hoydølum og Lív og Sanna



Góða, elskaða kona
Tillukku við teimum nógvu árunum ynskir maður tín



Góða omma
Tillukku við tínum 60 ára degi. Takk fyri alt. Bestu heilsanir, Annamaria



Tillukku systir! Nú ert tú 2 ár.
Heilsan Jón Bertel og Joar Mathias



Elskaða Jóna Helena
Tillukku við tínum 2 ára degi ynskja mamma og pappa



Góða systir
Ja, nú hendi tað! Tú blívur 60 ár í dag. Tillukku ynskja syststrar tínar

Heilsanir

30,- kr.
Sosialurin

Gevið gætur

Bert heilsanir, skrivaðar á henda lepan og goldnar frammanundan við 30,- kr. fáa innivist í blaðnum. Til ber eisini at lata okkum lepan og gjald í avgreiðsluni á Argjavegi 26, millum kl. 8.00 og 16.00.

Myndaheilsanir skulu vera okkum í hendi á miðdegi 2 dagar fyri útkomudag. Viðmerkið annars niðanfryi, um heilsanin ynskist í blaðið ávísan dag.
☐ Týsd. ☐ Mikud. ☐ Hósd. ☐ Friggjad. ☐ Leygard.

Tekstur:.....
.....
.....
.....
.....

Myndina aftur: Minnist til at skriva navn og bústað aftanfryi á myndina og at leggja við ein frankeraðan brævbjálva við navni og bústaði.
Um neyðugt fyri arbeidsgongdina, taka vit okkum rætt til at fáa heilsanina í blaðið annan dag, enn tann ynskta.

Sent hevur (skal fyllost út).
Navn:
Bústaður:
Bygd/býur: Tlf.:

Sendið lepan, mynd og gjald til:

Sosialurin

Postsмога 76 • 110 Tórshavn
Merkið bjálvan: »Heilsanir«

TILTØK

Alzheimerfelagið

Tórsvyrgi 16
100 Tórshavn
Heimasíða:
www.alzheimer.fo
t-postur:
sigmo@post.olivant.fo
Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband fæst við felagið á tlf. 313102. Demenslinjan er telefonráðgeving í øllum viðvikjandi demens. Tlf. 313102 svarar týsdag kl. 18–20.

Sinnisbati

Íslandsvegur 10 C,
100 Tórshavn
tlf. 322544 • Fax 310813
T-postur:
sinnbati@post.olivant.fo
Skrivstovan er opin mikudag frá kl. 16.00–18.00. Fyrsta mikudag í mánaðinum er opið til kl. 19.30. Tú ert vælkominn at ringja og spyrja um alt, sum hevur við sinnistrupulleikar at gera á tlf. 322544.

Javni

Skrivstovan er stongd vegna summarfrí. Ringjast kann til umboð í starvsnevndini fyri okkurnevndum, ið siggjast á heimasíðuni, www.javni.fo
Fax: 310557 • Teldupostur:
javni@post.olivant.fo

Felagið Føroyar-Kuba

P.O. Box 2055, 165 Argir.
Tlf./fax 312098 • Teldupostur:
far_cuba@hotmail.com
Viðtala eftir avtalu.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mánadag til hósdag frá kl. 10.00 til kl. 15.00. Tlf. 31.7597, fartlf. 22.2381, skrivitlf. 31.6929 fax 31.3609 og teldupostadr. deaf@post.olivant.fo heimasíðan: www.deaf.fo

Heilafelagið, MBF-húsið

Íslandsvegur 10C
tlf./fax 321520
Telefontíð hvønn týsdag kl. 18.00–20.00.

Coliakifelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Íslandsvegur 10C.
Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband við felagið fæst við at ringja til onkran av nevndarlimunum: Annegreta tlf. 448664 Beinta tlf. 310574 Henning tlf. 314783.

Nýrafelagið

Postsмога 1063
110 Tórshavn.
Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband fæst við felagið á e-mail: thomsen1@post.olivant.fo
Tlf. 315928, Odny
Tlf. 315786, Karin Elisa
Tlf. 444796, Hallbjørg

Føroya Felag Móti Krabbameini

Ráðgevingarstovan er opin mánadag til friggjadag, við telefontíð frá kl. 13–15. Tlf. 31 79 59, telefax 31 57 27.
E-mail: flk@post.olivant.fo

Epileptikarafelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Íslandsvegur 10 C. Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband við felagið fæst á tlf. 313978, Randfríð Sørensen, ella tlf. 319793, Mari Johannesen.

Føroya

Astma/Allergifelag
MBF-húsið, Íslandsvegur 10c, Tlf./fax 311419.
Upplatingartíðirnar eru: Týsdag kl. 10.00–11.30 og hósdag kl. 16.00–17.30. Til ber at teknast seg sum lim og eisini kunnu tit stokka inn á gólvíð. Vit hava ymiskt til sølu so sum bókur, faldarar, videofilmur, lyklaringar, føðingardagskort og peak flow meter.

Føroyingafelagið í Reykjavík

Elin S. Wang, Melabraut 8, 170 Seltjarnarnes, Ísland
Tlf. +354 5522368
E-mail: forrek@visir.is

Føroyingafelagið Vesturskin, Bergen

Vit skipa fyri tiltøkum nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar við at venda sær til Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

Føroyingafelagið í Svøríki

Vit hava tiltøk nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar fæst við at venda sær til Annu Westfahl á tlf. +46176269536 ella Innu Törnroos á tlf. +468853570.

ONSDAGS LOTTO

Vika 31 – 31. juli
Vinnaratøl: 08 - 15 - 23 - 30 - 37 - 40
Eykatøl: 13 - 48

6 vinnaratøl: 75.246,- kr.
Eingin vinnari
5 vinnaratøl: 4.328,- kr.
4 vinnaratøl: 137,- kr.
3 vinnaratøl: 43,- kr.

Sosialurin tekur onga ábyrgd av møguligum villum

VALUTAKURSIR

		31.07.02	Ultimo juni
USA	Dollarar	759,3900	759,6500
Bretland	Pund	1186,5700	1142,9200
Svøríki	Króna	80,3600	81,6700
Noreg	Króna	100,0300	100,4000
Sveits	Frankur	510,7300	505,6600
Ísland	Króna	8,8900	8,6200
Kanada	Dollari	481,6300	500,8200
Japan	Yen	6,3269	6,2638
	Evra	742,9100	743,0100

FØROYA SPARIKASSI

KROSSORÐ

307	AND- GÆTA?	BULAR	MABUR	LITUR	KONA	ØKI	FIMTI	MABUR	ITAL-	HYNDUR	GEIKKI	FYRI- MYND	SARITT	SPAN	BYUR	GUDUR	— 2	SPERIG
LAGHANS TILFAR ?											NOTA BENE							
BY- LINGUR							ØYRARAR											FINSKI VATN
Á SKIPI				2		SJÓN- LEIKUR										GRUND- EUVI	3	
KONA						JEANNE Ø — 2				EVNI						FOÐMUR		
HJÁ- LJÓB		EINS			ABER- DEEN	HÖK	SEINNA A	LÍKAMS LOTI					BÍÐA					
LEIK- URIN					4			HJÁLJÓB				INSTRU- MENT	NULL					REX
BYUR Á BORNH.			GRUND- EUVI					Á		5			RÖNNE		SEKS			ROTINA
KÓB			ÖTUM					PASSA					ITALIA		REAHUR	6		ROMAR TAL
ORÐA- FELLI			HAVA															
KRÓNA- UR			SV. JARN- BREV															
NAVN																		
— 2																		
MAHAL																		
DANSUR																		
SPETSUR																		
VREIÐI																		

Vinnari:

Bogi Lützen
Undir Brúnni 5
700 Klaksvík

Loysnin frá seinastu viku
Loysunarorðið: MASKINBÁTUR

M	I	L	L	I	A	R	D	I	R	N	A	R							
G	L	Ø	G	G				I	L	E	S	N	A	Ø	U	R			
306	T	G	-	S	L	U	P	P	O	-	D	N							
B																			
L	E	I	Ø	R	E	G	L	A	E	V	V	O	I	A					
O	G	N																	
K	O	G	A	N	E	A	A	R	N	A	R	A							
K	S	N	A	R	A	R													
S	A	E	L	A	N	I	N	N	A	N	R	I	P	A					
T	V	Ø	T	E	R	I	R	G	I	M	H	I							
U	I	G	E	V	E	R	T												
Ø	I	L	S	E															
U	G	R	A	N	A	T	R	I	U	M	R	A							
L	A	N	R		R	A	I	S	A										
I	N	A	R	I	N	K	T												
N	A	R	K	O	T	I	K	U	M										

Hvønn friggjadag

er krossorðagáta í blaðnum. Drigið verður millum røttu innsendu loysnirnar. Vinningurin er ein bók frá Bókadeild Føroya Lærarafelags ella Føroya Skúlabóka-grunni. (Krossa av á listanum høgrumegin, hvørja tú best kundi hugsað tær).

Fyri at verða við í dráttinum um vinningin, má loysunarorðið vera okkum í hendi í seinasta lagi hósdagin. Vinnarin verður saman við loystu gátuni kunngjórður í blaðnum næsta friggjadagin.

Sendið loysunarorðið til: Sosialurin, Box 76, 110 Tórshavn – og viðmerkið »Krossorðagáta nr. «á bjálvan.

307

Loysunarorðið:

Navn:

Bústaður:

Bygd/býur:

Lesið føroyskt – hugsið føroyskt!



Frá **BÓKADEILD FØROYA LÆRARAFELAGS:**

- ☐ Úti á leysum oyggjum - Marianna Debes Dahl
☐ Matur í myndum - Sigríð Dalsgaard!
Beinta Johannesen
☐ Í skýmingini - Sofia Petersen/Elinborg Lützen
☐ Meistarar og teir fyra skrivararnir
- Ulf Nilsson/Karl N. Hansen týddi



Frá **FØROYA SKÚLABÓKAGRUNNI:**

- ☐ Mállæra - Paulívar Andreassen/Árni Dahl
☐ Rura - Þóra Þóroddsdóttir
☐ Føroya jarðfrøði - Jóannes Rasmussen
☐ Íslandsklokkar - Halldór Laxness
☐ Fólk og mentan - Jóan Pauli Joensen

Bøkur og annað tilfar – bæði innan og uttan skúlagátt